



# SAFETY DATA SHEET

أعدت صحيفة بيانات السلامة هذه وفقاً لاشتراطات:  
لائحة (EC) رقم 2006/1907 واللائحة (EC) رقم 2008/1272

رقم المراجعة 1

تاريخ المراجعة 19/12/17

تاريخ الإصدار 19/12/11

## باب 1: تعريف المادة/الخليط والشركة/المشروع

### 1.1. معرف المنتج

50783 PBV000882

كود المنتج ج

Spectra Descaler

اسم المنتج ج

### 1.2. استخدامات المادة أو الخليط المعرّفة ذات الصلة وأوجه الاستخدام التي لا يُنصح بها

وكيل إزالة الترسبات

استخدام موصى به

### 1.3. بيانات مورّد صحيفة بيانات السلامة

Cafetto

اسم المورّد

12 Coglin Street, Brompton SA 5007 Australia  
Parkstraat 83 2514JG Den Haag, The Netherlands;  
9 Raffles Place, #27-00 Republic Plaza, Singapore 048619

عنوان المورّد

Australia: +61 8 8245 6901  
New Zealand: 0800 772 227  
USA: 206 462 5212  
EU: +44 20 7193 7370  
Singapore: 800 616 3122

رقم هاتف المورّد

enquiry@cafetto.com

البريد الإلكتروني للمورّد

للاطلاع على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على .

### 1.4. رقم هاتف الطوارئ

لا توجد معلومات متاحة

هاتف الطوارئ

هاتف الطوارئ - 45\$ (المفوضية الأوروبية) 8200/1272	
112	أوروبا
000	أستراليا

911	الولايات المتحدة
999	المملكة المتحدة

## القسم 2: التعرف على الأخطار

### 2.1. تصنيف المادة أو الخليط

لائحة (المفوضية الأوروبية) رقم 2008/1272

تلف شديد للعينين/تهيج العينين

الفئة 2 (H319)

### 2.2. عناصر الوسم



تحذير

كلمة التنبيه

بيانات الخطر

H319 - يسبب تهيجاً شديداً للعين

بيانات تحوطية - الاتحاد الأوروبي (باب 28، 2008/1272)

P101 - عند الحاجة إلى المشورة الطبية، احتفظ بوعاء المنتج أو الملصق في يدك

P102 - تحفظ بعيداً عن متناول الأطفال

P264 - اغسل الوجه واليدين وأي مواضع جلدية تعرضت غسلًا تاماً بعد المناولة

P280 - ارتد واقى العين/واقى الوجه

P305 + P351 + P338 - إذا دخل الأعين: اشطف بحذر بالماء لعدة دقائق. انزع العدسات اللاصقة ، إن وُجدت وإن تيسر ذلك. واصل الشطف

P313 + P337 - إذا استمر تهيج العين: احصل على المشورة/الرعاية الطبية

### 2.3. مخاطر أخرى

لا توجد معلومات متاحة

## القسم 3: التركيبة/معلومات عن المكونات

### 3.1. المواد

لا يسري.

### 3.2. الخلائط

رقم تسجيل ريتش (REACH)	التصنيف وفقاً لللائحة (المفوضية الأوروبية) رقم 2008/1272 [التصنيف والوسم والتعبئة (CLP)]	الوزن %	رقم دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)	رقم المفوضية الأوروبية	الاسم الكيميائي
01-2119457026-42-0020	Eye Irrit. 2 (H319)	>60%	77-92-9	201-069-1	Citric Acid
لا تتوفر أية بيانات	Eye Dam. 1 (H318)	1-10%	87-69-4	201-766-0	Tartaric acid

**النص الكامل لعبارات الخطر H و EUH: انظر باب 16**

هذا المنتج لا يحتوي على مواد مرشحة مثيرة للقلق الشديد جداً عند تركيز  $\geq 0.1\%$  (لائحة (EC) رقم 2006/1907 (ريشتس)، المادة 59)

**القسم 4: تدابير الإسعاف الأولى****4.1. ووصف تدابير الإسعافات الأولية**

نصائح عامة

اعرض صحيفة بيانات السلامة هذه على الطبيب المختص.

الاستنشاق

انقل في الهواء النقي.

الاتصال الجلدي

يُغسل الجلد بالماء والصابون. استشر الطبيب في حالة التهيج الجلدي أو التفاعلات الأرجية.

التلامس مع العين

اغسل فوراً بكثير من الماء، وتحت الجفون أيضاً، لمدة 15 دقيقة على الأقل. انزع العدسات اللاصقة، إن وجدت وإن تيسر ذلك. اصل الشطف. ابق العين مفتوحة فتحاً واسعاً أثناء الشطف. لا تحك المنطقة المصابة. إذا تطور التهيج واستمر، احصل على الرعاية الطبية.

الابتلاع

نظف الفم بالماء ثم اشرب بعد ذلك كمية كبيرة من الماء. لا تعط فاقد الوعي أي شيء عن طريق الفم مطلقاً. لا تتقيأ. اتصل بالطبيب.

المعدات الواقية الشخصية لأفراد الإسعافات الأولية

تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. ارتد الملابس الواقية الشخصية (انظر باب 8).

**4.2. أهم الأعراض والآثار ، الحادة والمتأخرة أيضاً**

الأعراض

حس حارق.

**4.3. تحديد مدى الحاجة إلى أي رعاية طبية فورية ومعالجة خاصة**

ملاحظة إلى الأطباء

عالج بحسب الأعراض.

**باب 5: تدابير مكافحة الحريق****5.1. وسائط الإطفاء**

وسائط الإطفاء المناسبة

استخدم تدابير الإطفاء التي تتناسب مع الظروف المحلية والبيئة المحيطة.

الحريق الكبير

تنبيه: استخدام رذاذ الماء عند مكافحة الحريق قد لا يكون فعالاً.

وسائل إطفاء غير مناسبة

لا تبعث المادة المنسكبة بتيارات الماء عالية الضغط.

**5.2. مخاطر خاصة تنجم عن المادة أو الخليط**

الأخطار النوعية الناشئة عن المادة الكيميائية التحلل الحراري يمكنه أن يؤدي إلى انبعاث غازات وأبخرة سامة ومهيجة.

نواتج الاحتراق الخطرة

أكاسيد الكربون.

**5.3. إرشادات لرجال الإطفاء**

التجهيزات الواقية الخاصة لمكافحة الحريق ينبغي أن يرتدي مكافحو الحريق جهاز التنفس المتكامل وزي مكافحة الحريق الواقى كاملاً. استخدم معدات الحماية الشخصية.

## باب 6: تدابير الإطلاق العارض

### 6.1. الاحتياطات الشخصية ومعدات الوقاية وإجراءات الطوارئ

الاحتياطات الشخصية  
تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. استخدم التجهيزات الواقية الشخصية على النحو المطلوب.  
معلومات أخرى  
ارجع إلى التدابير الوقائية المدرجة في البابين 7 و 8.  
لفريق الطوارئ  
التزم بالوقاية الشخصية الموصى بها في باب 8.

### 6.2. الاحتياطات البيئية

الاحتياطات البيئية  
يجب عدم إطلاقها في البيئى . انظر باب 12 لمزيد من المعلومات البيئية .

### 6.3. مادة الاحتواء والتنظيف وطرقهما

أساليب الاحتواء  
امنع المزيد من التسرب أو الانسكاب إن كان ذلك مأموناً.  
أساليب التنظيف  
قم بمعالجتها آلياً، وضعها في حاويات مناسبة للتخلص منها.

### 6.4. مرجع لأبواب أخرى

إشارة إلى الأقسام الأخرى  
انظر باب 8 لمزيد من المعلومات. انظر باب 13 لمزيد من المعلومات.

## باب 7: المناولة والتخزين

### 7.1. احتياطات المناولة الآمنة

إرشادات للمناولة الآمنة  
احرص على المناولة وفقاً للممارسات المثلى في النظافة العامة الصناعية والسلامة. تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. لا تأكل ولا تشرب ولا تدخن عند استخدام هذا المنتج.  
اعتبارات الصحة العامة  
تجنب ملامسة الجلد أو العينين أو الملابس. ارتد قفازات وواقياً مناسباً للوجه/للعين. لا تأكل ولا تشرب ولا تدخن عند استخدام هذا المنتج.

### 7.2. شروط التخزين المأمون، بما فيها حالات عدم التوافق

شروط التخزين  
تُحفظ الحاويات مغلقة بإحكام في مكان جاف وبارد وجيد التهوية.

### 7.3. استخدامات نهائية محددة

وسائل إدارة المخاطر (RMM)  
المعلومات المطلوبة وردت في نشرة بيانات السلامة هذه.

## القسم 8: أدوات مكافحة التعرض/الوقاية الشخصية

### 8.1. بارامترات التحكم

حدود التعرض

ألمانيا	إسبانيا	فرنسا	المملكة المتحدة	الاتحاد الأوروبي	الاسم الكيميائي
---------	---------	-------	-----------------	------------------	-----------------

TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>	-	-	-	-	Citric Acid 77-92-9
TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>	-	-	-	-	Tartaric acid 87-69-4
أيرلندا	النرويج	بولندا	سويسرا	النمسا	الاسم الكيميائي
-	-	-	STEL: 4 mg/m <sup>3</sup> TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>	-	Citric Acid 77-92-9
-	-	-	STEL: 4 mg/m <sup>3</sup> TWA: 2 mg/m <sup>3</sup>	-	Tartaric acid 87-69-4

مستوى عدم التأثير المستمد ( DNEL ) لا توجد معلومات متاحة

تركيز متوقع لا تأثير له (( PNEC لا توجد معلومات متاحة

## 8.2. ضوابط التعرض

### معدات الوقاية الشخصية

واقي الوجه/العينين

حماية الأيدي

حماية الجسم والجلد

ضوابط التعرض البيئي

إذا كان التناثر محتملاً، ارتد نظارات سلامة ذات دروع جانبية.

ارتد قفازات مناسبة.

ارتد ملابس واقية مناسبة.

لا توجد معلومات متاحة.

## القسم 9: الخصائص الفيزيائية والكيميائية

### 9.1. معلومات عن الخصائص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية	صلب
المظهر	بني
الرائحة	مميز
اللون	لا توجد معلومات متاحة
مدى الرائحة	لا يسري
خاصية	القي م
الأس الهيدروجيني	لا تتوفر أية بيانات
نقطة الانصهار / التجمد	لا تتوفر أية بيانات
نقطة الغليان / نطاق الغليان	لا تتوفر أية بيانات
نقطة الوميض	لا تتوفر أية بيانات
معدل التبخر	لا تتوفر أية بيانات
التهوية (صلب، غاز)	لا تتوفر أية بيانات
حد التهوية في الهواء	لا تتوفر أية بيانات
حد التهوية الأعلى	لا تتوفر أية بيانات
حد التهوية الأدنى	لا تتوفر أية بيانات
ضغط البخار	لا تتوفر أية بيانات
كثافة البخار	لا تتوفر أية بيانات
الكثافة النسبية	لا تتوفر أية بيانات
الذوبانية في الماء	ذوب في الماء
القابلية للذوبان	لا تتوفر أية بيانات
مُعامل التفريق: ع-أوكتانول/ماء	Not Applicable
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	لا تتوفر أية بيانات
درجة حرارة التحلل	لا تتوفر أية بيانات
ملحوظات الطريقة	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف
	ليس هناك ما يُعرف

ليس هناك ما يُعرَف  
ليس هناك ما يُعرَف

لا تتوفر أية بيانات  
لا تتوفر أية بيانات

اللزوجة الحركية  
اللزوجة

### 9.2. معلومات أخرى

لا توجد معلومات متاحة  
لا توجد معلومات متاحة  
لا توجد معلومات متاحة  
لا توجد معلومات متاحة  
لا توجد معلومات متاحة  
لا توجد معلومات متاحة  
لا توجد معلومات متاحة

نقطة اللبونة  
الوزن الجزيئي  
محتوى المركبات العضوية المتطايرة (%)  
كثافة السائل  
الكثافة الظاهرية  
الحجم الجسيمي  
توزيع حجم الجسيمات

## القسم 10: الثبات والتفاعلية

### 10.1. التفاعلية

لا تتوفر أية بيانات.

### 10.2. الثبات الكيميائي

ثابت في الظروف العادية.

لا يوجد.  
لا يوجد.

بيانات الانفجار  
الحساسية للتأثير الميكانيكي  
الحساسية للتفريغ الإستاتيكي

### 10.3. إمكانية حدوث تفاعلات خطيرة

لا يوجد في حالات المعالجة العادي ة.

إمكانية حدوث تفاعلات خطيرة

لا يمكن حدوث بلمرة خطيرة.

بلمرة خطيرة

### 10.4. أحوال يتعين تجنبها

ليس هناك ما يُعرَف.

### 10.5. مواد غير متوافقة

لا توجد معلومات متاحة.

### 10.6. نواتج التحلل الخطرة

أكاسيد الكربون.

## القسم 11: معلومات السمية

### 11.1. معلومات عن الآثار السمية

معلومات عن مسالك التعرض المرجحة

معلومات المنتج

بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. قد يسبب تهيج الجهاز التنفسي.

الاستنشاق

بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. يسبب تهيجاً شديداً للعين. (حسب المكونات). قد يسبب احمراراً، وحكة، وألماً.	التلامس مع العي ن
بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. قد تسبب تهيجاً. قد يسبب التلامس لفترة طويلة الاحمرار والتهيج. ج.	الاتصال الجلدي
بيانات الاختبار المحددة للمادة أو الخليط غير متوفرة. الابتلاع قد يسبب تهيجاً معوياً معدياً وغيثاناً وتقيؤاً وإسهالاً.	الابتلاع
	<u>معلومات عن التأثيرات السامة</u>
قد يسبب احمرار العينين وإدماعهما.	الأعراض
	<u>القياسات الرقمية لمستوى السمية</u>
	السُمية الحادة

## سمية حادة غير معروفة

98.574 % من الخليط تتألف من مكونات ذات سمية غير معروفة  
 13.05582 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية فموية حادة غير معروفة  
 98.574 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية جلدية حادة غير معروفة  
 98.574 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية استنشاقية حادة غير معروفة (غاز)  
 98.574 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية استنشاقية حادة غير معروفة (بخار)  
 98.574 % من الخليط يتألف من مكونات ذات سمية استنشاقية حادة غير معروفة (غبار/ضباب)

## معلومات عن المكون

التركيز القاتل النصفى (LC50) للاستنشاق	الجرعة القاتلة النصفية (LD50) جليدياً	الجرعة القاتلة النصفية (LD50) الفموية	الاسم الكيميائي
-	> 2000 mg/kg ( Rat )	= 3000 mg/kg ( Rat ) = 3 g/kg ( Rat )	Citric Acid

## الآثار المتأخرة والفورية بالإضافة إلى الآثار المزمنة الناجمة عن التعرض طويل المدى وقصير المدى

تأكل/ تهيج الجلد	قد يسبب تهيجاً جليدياً.
تلف شديد للعينين/تهيج العينين	التصنيف القائم على المعطيات المتاحة للمكونات. يسبب تهيجاً شديداً للعين.
تحسس جلدي أو تنفسي	لا توجد معلومات متاحة.
تطفيرية الخلية الجرثومية	لا توجد معلومات متاحة.
السرطنة	لا توجد معلومات متاحة.
السمية الإنجابية	لا توجد معلومات متاحة.
- STOT تعرض أحادي	لا توجد معلومات متاحة.
- STOT تعرض متكرر	لا توجد معلومات متاحة.
خطر الشفط	لا توجد معلومات متاحة.

## القسم 12: المعلومات البيئية

## 12.1. السمية

## السمية البيئية

الاسم الكيميائي	السمية للطحالب	السمية للأسماك	السمية للكائنات الدقيقة	دافنيا ماغنا (برغوث الماء)
Citric Acid	-	96h LC50: = 1516 mg/L (Lepomis macrochirus)	-	72h EC50: = 120 mg/L
Tartaric acid	-	96h LC50: > 100 mg/L (Danio rerio)	-	-

## 12.2. الاستدامة وقابلية التدرُّك

الاستدامة وقابلية التدرُّك لا توجد معلومات متاحة.

## 12.3. إمكانية التراكم البيولوجي

## التراكم البيولوجي

الاسم الكيميائي	قيمة اللوغاريتم
Citric Acid	-1.72

## 12.4. التحرك في التربة

القابلية على الحركة في التربة لا توجد معلومات متاحة.

## 12.5. نتائج تقييم الـ PBT (المادة المُستدامة والمتراكمة بيولوجياً والسامة) و الـ vPvB (المادة الشديدة الاستدامة والشديدة التراكم البيولوجي)

تقييم الـ PBT (المادة المُستدامة والمتراكمة بيولوجياً والسامة) و الـ vPvB (المادة الشديدة الاستدامة والشديدة التراكم البيولوجي) لا توجد معلومات متاحة.

تقييم الـ PBT (المادة المُستدامة والمتراكمة بيولوجياً والسامة) و الـ vPvB (المادة الشديدة الاستدامة والشديدة التراكم البيولوجي)	الاسم الكيميائي
المادة ليست مستديمة ومتراكمة أحيائياً وسمية PBT / شديدة الاستدامة وشديدة التراكم الأحيائي vPvB	Citric Acid
المادة ليست مستديمة ومتراكمة أحيائياً وسمية PBT / شديدة الاستدامة وشديدة التراكم الأحيائي vPvB	Tartaric acid

## 12.6. الآثار الضائرة الأخرى

التأثيرات الضائرة الأخرى لا توجد معلومات متاحة.

## القسم 13: اعتبارات التخلص من المُخلفات

## 13.1. طرق معالجة النفايات



النفاية المختلفة عن الفضالة/المنتجات غير المستخدمة

التغليف الملوّث لا توجد معلومات متاحة.

### القسم 14: معلومات النقل

**IMDG/IMO**  
 14.1 رقم الأمم المتحدة  
 14.2 اسم الشحن الصحيح  
 14.3 رتبة الخطورة  
 14.4 مجموعة التعبئة والتغليف  
 14.5 ملوث بحري  
 14.6 أحكام خاصة  
 14.7 النقل في صورة سوانب وفقاً للمرفق  
 الثاني لماريبول ورمز الحاويات الوسيطة للسوانب

لوائح النقل الدولي للبضائع الخطرة عن طريق  
 السكك الحديدية (RID)

غير منظم  
 غير منظم  
 غير منظم  
 غير منظم  
 غير منظم  
 لا يسري  
 لا يوجد

14.1 رقم الأمم المتحدة  
 14.2 اسم الشحن الصحيح  
 14.3 رتبة الخطورة  
 14.4 مجموعة التعبئة والتغليف  
 14.5 خطر بيئي  
 14.6 أحكام خاصة

**ADR**

غير منظم  
 غير منظم  
 غير منظم  
 غير منظم  
 غير منظم  
 لا يسري  
 لا يوجد

14.1 رقم الأمم المتحدة  
 14.2 اسم الشحن الصحيح  
 14.3 رتبة الخطورة  
 14.4 مجموعة التعبئة والتغليف  
 14.5 خطر بيئي  
 14.6 أحكام خاصة

رابطة النقل الجوي الدولي (IATA)

غير منظم  
 غير منظم  
 NON REGULATED  
 غير منظم  
 غير منظم  
 لا يسري  
 لا يوجد

14.1 رقم الأمم المتحدة  
 14.2 اسم الشحن الصحيح  
 14.3 رتبة الخطورة  
 14.4 مجموعة التعبئة والتغليف  
 14.5 خطر بيئي  
 14.6 أحكام خاصة

### باب 15: المعلومات التنظيمية

15.1. تشريع/لوائح السلامة والصحة والبيئة الخاصة بالمادة أو الخليط

لوائح وطنية

ألمانيا

## الاتحاد الأوروبي

انتبه جيداً للتوجيه EC/24/98 بشأن الحماية الصحية للعاملين وسلامتهم من المخاطر المرتبطة بالعوامل الكيميائية في العم . ل

تراخيص و/أو قيود الاستخدام:  
هذا المنتج لا يحتوي على مواد تخضع للترخيص (لائحة (EC) رقم 2006/1907 (ريتش)، الملحق 14). هذا المنتج لا يحتوي على مواد تخضع للتقييد (لائحة (EC) رقم 2006/1907 (ريتش)، الملحق 17).

الملوثات العضوية الثابتة  
لا يسري.

لائحة المواد المستنفدة للأوزون (EC) 1005/2009  
لا يسري.

15.2. تقييم السلامة الكيميائية

لا توجد معلومات متاحة.

**Additional Regulatory Information:**

This SDS complies with legislative requirements in Australia, including Safe Work Australia guidelines, Australian Dangerous Goods Code and the criteria for the Globally Harmonised System (GHS) of Classification and Labelling of Chemicals

**باب 16: معلومات أخرى**

مفتاح أو دليل الرموز والاختصارات الواردة في صحيفة بيانات السلامة

النص الكامل لبيانات الأخطار المُشار إليها في البابين 2 و 3  
- H318-يسبب تلفاً شديداً للعين  
- H319-يسبب تهيجاً شديداً للعين

الدليل

SVHC: مواد مثيرة للقلق الشديد جداً بالنسبة للتصريح :

حد التعرض قصير المدى (STEL)	حد التعرض قصير المدى	القسم 8: أدوات مكافحة التعرض/الوقاية الشخصية
تعيين جلدي	-	المتوسط المُرجَّح زمنياً /المتوسط المُرجَّح زمنياً (TWA)
		(TWA)
		القيمة الحدية القصوى

مصادر البيانات ومراجعتها الأدبية الرئيسية  
[www.ChemADVISOR.com/](http://www.ChemADVISOR.com/)

تاريخ الإصدار 11/12/19

تاريخ المراجعة 17/12/19

صحيفة بيانات السلامة هذه تمتثل لمتطلبات لائحة (EC) رقم 2006/1907.

إخلاء المسؤولية

مبلغ علمنا واعتقادنا أن ما جاء من معلومات في ثنايا صحيفة بيانات السلامة هذه صحيح في تاريخ نشرها. وما وردت هذه المعلومات إلا بغرض إرشادي من أجل المناولة والاستخدام والمعالجة والتخزين والنقل والتخلص والإطلاق الآمن ولا تُؤخذ تلك المعلومات على أنها ضمانات للجودة أو مواصفاتها. وهذه المعلومات لا تُخصّص إلا المادة المعنية فحسب ولا يجوز أن تسري على أي مادة تستخدم مع غيرها من مواد أو في أي عمليات أخرى، ما لم يُذكر خلاف ذلك صراحة في ثنايا النص.

ختم صحيفة بيانات السلامة